

Статья 13

Коммерческие возможности

1. Каждая Договаривающаяся Сторона предпринимает в рамках своих полномочий все надлежащие действия для исключения любых форм несправедливой конкуренции, неблагоприятно воздействующих на конкурентоспособность назначенного авиапредприятия другой Договаривающейся Стороны, при использовании своих прав, предусмотренных настоящим Соглашением.
2. Если по мнению авиационных властей любой из Договаривающихся Сторон назначенное ими авиапредприятие подвергается дискриминации или несправедливой конкуренции, они направляют соответствующее уведомление авиационным властям другой Договаривающейся Стороны. Консультации, которые могут осуществляться по дипломатическим каналам, проводятся в возможно короткие сроки после получения уведомления, если только тем временем первая Договаривающаяся Сторона не будет удовлетворена решением дела.
3. Назначенное авиапредприятие каждой Договаривающейся Стороны имеет право открывать представительства на территории другой Договаривающейся Стороны с целью обеспечения и продажи авиаперевозок. Каждое назначенное авиапредприятие имеет право участвовать в продаже авиаперевозок на территории другой Договаривающейся Стороны непосредственно или, по своему усмотрению, через своих агентов. Каждое назначенное авиапредприятие имеет право использовать для этих целей свою собственную перевозочную документацию.
4. Назначенное авиапредприятие каждой Договаривающейся Стороны имеет право осуществлять продажу таких авиаперевозок за свободно конвертируемую валюту, а также осуществлять по своему желанию перевод средств от продажи с территории другой Договаривающейся Стороны. В соответствии с национальными законами, правилами и политикой другой Договаривающейся Стороны конвертирование и перевод полученных от указанной деятельности средств будут осуществляться по рыночным обменным курсам валют, действующим на момент представления запроса о конвертировании или перевода, и при этом не взимается каких-либо платежей, за исключением обычных сборов, взимаемых при таких операциях.
5. Без ущерба для любых других положений этой статьи и в дополнение к имеющимся и предоставленным правам назначенное авиапредприятие каждой Договаривающейся Стороны будет иметь во всех отношениях на территории другой Договаривающейся Стороны не менее благоприятные условия по сравнению с теми, которые предоставлены любому другому иностранному авиапредприятию.
6. Назначенное авиапредприятие каждой Договаривающейся Стороны имеет право использовать для полетов по договорным линиям воздушные суда, собственником которых оно не является.